

DECIZIE

18 octombrie 2017

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții Supreme de Justiție

în componență:

Președintele ședinței, judecătorul: Iuliana Oprea

Judecătorii: Luiza Gafton, Iurie Bejenaru

examinând recursul declarat de către Societatea cu răspundere limitată „Arbug -Service”,

în cauza civilă la cererea avocatului Sergiu Purcel în interesele Societății cu răspundere limitată „Casa Comercială „Miasna Vesna” cu privire la recunoașterea și încuviințarea executării hotărârii arbitrale străine pe teritoriul Republicii Moldova,

împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 04 septembrie 2017, prin care a fost admisă cererea Societății cu răspundere limitată „Casa Comercială „Miasna Vesna” cu privire la recunoașterea și încuviințarea executării hotărârii arbitrale străine, recunoscută și încuviințată executarea hotărârii Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 30 iunie 2015,

c o n s t a t ă :

La data de 19 noiembrie 2015, avocatul Purcel Sergiu în interesele SRL „Casa Comercială „Miasna Vesna” Ucraina (торговий дом М'ЯЧА ВЕЧА) a depus la Curtea de Apel Chișinău o cerere cu privire la recunoașterea și executarea silită a hotărârii Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei, din 30 iunie 2015 privind încasarea din contul Societății cu răspundere limitată „Arbug-Service” în beneficiul Societății cu răspundere limitată „Casa Comercială „Miasna Vesna” Ucraina (торговий дом М'ЯЧА ВЕЧА) a datoriei pentru mărfurile livrate în sumă de 33 408,56 dolari SUA și a cheltuielilor pentru plata taxei arbitrale în mărime de 2 563,62 dolari SUA, iar în total suma de 35 972,18 dolari SUA.

În motivarea cererii a indicat că, la data de 12 aprilie 2013, între SRL „Casa Comercială „Miasna Vesna” Ucraina (торговий дом М'ЯЧА ВЕЧА) și SRL „Arbug-Service” a fost semnat contractul de vânzare-cumpărare de mărfuri nr. MARS01 și în baza acestui contract au fost livrate mai multe loturi de marfa.

Afirmă că, pentru marfa livrată la data de 13 octombrie 2014 debitorul nu s-a achitat integral, iar ca rezultat s-a acumulat o datorie în mărime de 33 408,56 dolari

SUA și în legătură cu acest fapt, creditorul a cerut în repetate rînduri ca debitorul să achite suma datoriei, însă totul fără nici un rezultat.

Relevă că, conform capitolului 10 al contractului de vânzare-cumpărare a mărfurilor nr. MARS01 din 12 aprilie 2013, părțile au convenit că în cazul imposibilității soluționării litigiului prin negocieri, litigiul va fi soluționat la Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei.

Ca rezultat, la data de 12 februarie 2015, creditorul a depus cerere de chemare în judecată la Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei, prin care a solicitat încasarea datoriei în mărime de 33 408,56 dolari SUA și a cheltuielilor de judecată.

Indică că, la data de 30 iunie 2015 cererea de chemare în judecată a fost examinată și a fost pronunțată hotărîrea prin care s-a dispus încasarea din contul SRL „Arbug-Service” a datoriei pentru mărfurile livrate în suma de 33 408,56 dolari SUA și a cheltuielilor pentru plata taxei arbitrale în mărime de 2 563,62 dolari SUA, iar în total 35 972,18 dolari SUA și hotărîrea în cauză a devenit executorie la data de 30 iunie 2015.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 14 decembrie 2015, cererea depusă de avocatul Purcel Sergiu în interesele SRL „Casa Comercială „Miasna Vesna” Ucraina (торговий дом М'ЯЧА БЕЧА) a fost admisă. A fost recunoscut și a fost încuviințat executarea silită a hotărîrii Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 30 iunie 2015 privind încasarea din contul Societății cu răspundere limitată „Arbug- Service” în beneficiul Societății cu răspundere limitată „Casa Comercială „Miasna Vesna” Ucraina (торговий дом М'ЯЧА БЕЧА) a datoriei pentru mărfurile livrate în sumă de 33 408,56 dolari SUA și a cheltuielilor pentru plata taxei arbitrale în mărime de 2 563,62 dolari SUA, iar în total suma de 35 972,18 dolari SUA.

Nefiind de acord cu încheierea menționată, la 21 decembrie 2015, SRL „Arbug-Service” a declarat recurs, solicitînd casarea încheierii contestate și restituirea cauzei spre rejudecare.

Prin decizia Curții Supreme de Justiție din 10 februarie 2016 a fost admis recursul declarat de către SRL „Arbug-Service”, casată încheierea Curții de Apel Chișinău din 14 decembrie 2015 cu restituirea cauzei spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 04 septembrie 2017 a fost admis demersul SRL „Casa Comercială „Miasna Vesna” privind recunoașterea și încuviințarea executării hotărîrii arbitrale străine.

A fost recunoscut și încuviințată executarea hotărîrii Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 30 iunie 2015, în procesul internațional de arbitraj nr. AC nr. 107m/2015, prin care s-a dispus încasarea de la SRL „Arbug-Service”, cu sediul în Republica Moldova, or. Chișinău, com. Bubuieci, str. Grădinarilor, în beneficiul companiei „Casa Comercială „Miasna Vesna” cu sediul Ucraina, or. Regiunea Donețk, or. Drujkivka, str. Kosmonativ nr. 74, a sumei de 33 408,56 dolari SUA, reprezentînd datoria neachitată pentru mărfurile livrate, precum și taxa arbitrală în mărime de 2563,62 dolari SUA, iar în total suma de 35972, 18 dolari SUA.

La data de 18 septembrie 2017, SRL „Arburg-Service” a declarat recurs împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 04 septembrie 2017, cerînd admiterea recursului, casarea încheierii instanței de apel cu emiterea unei noi încheiere privind respingerea cererii de recunoaștere și încuviințare a executării silite a hotărîrii străine pe teritoriul Republicii Moldova.

În motivarea recursului, recurentul SRL „Arburg Service” a indicat că încheierea contestată este emisă cu încălcarea normelor procesuale și materiale, instanța nu a luat în considerare toate circumstanțele expuse de debitorul SRL „Arburg-Service”.

Consideră că cererea privind recunoașterea și încuviințarea executării hotărîrii străine pe teritoriul Republicii Moldova urmează a fi respinsă, deoarece nu s-a respectat procedura prevăzută de lege pentru transferul (comunicarea) documentelor/actelor procedurale, precum și altor comunicări scrise, astfel au fost încălcate drepturile SRL „Arburg-Service” și dispozițiile generale ale procedurii arbitrale.

În conformitate cu art. 18 Legii Ucrainei "Cu privire la Arbitrajul Comercial Internațional" procedura arbitrală se efectuează bazîndu-se pe principiul tratamentului egal al părților oferirea fiecărei dintre ele a posibilității de a expune poziția sa.

În art. 9 din Regulamentul Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț din Ucraina sunt stabilite principii generale de arbitraj, anume se indică, ca procedura arbitrală se desfășoară pe baza competitivității și egalității părților. Părțile sunt tratate cu calitate și fiecărei parte se va da o ocazie deplină de a expune poziția sa.

Conform art. 15 din Regulamentul enunțat, orice notificare scrisă, cerere de chemare în judecată, referința, citația, hotărârîrea arbitrală, rezoluțiile și ordonanțe se trimit prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin serviciile poștale curiere sau se înmînează personal în baza chitanței reprezentantului împuternicit și sunt considerate ca primite dacă sunt livrate părții (reprezentantul său împuternicit) personal sau la întreprinderea comercială, adresa ei poștală.

În temeiul normelor invocate, consideră că înmînarea documentelor trebuia să fie efectuată numai unui reprezentant împuternicit al părții procesuale, astfel este obligatoriu ca la momentul înmînării corespondenței să fie verificate împuternicirile persoanei, cărora sunt înmînate documentele respective, pentru a efectua aceste acțiuni în numele destinatarului.

Deci, instanța la examinarea cererii nu a luat în considerație și a considerat neimportantă argumentele debitorului asupra faptului că la momentul livrării corespondenței prin curier/poștă nu s-a stabilit și nu s-a verificat dacă persoana cărora au fost înmînate scrisorile este o persoană împuternicită pentru asta de către debitor. Astfel de probe la actele dosarului lipsesc.

Mai mult, procedura de furnizare a serviciilor poștale, drepturile și obligațiile operatorilor poștali și utilizatorilor de servicii poștale sunt stabilite prin Legea Ucrainei „Cu privire la serviciile poștale” și Regulamentul acordării serviciilor poștale, aprobat prin Rezoluția Cabinetului de Miniștri al Ucrainei. Din 05 martie 2009, nr. 270.

Prin urmare, menționează că numai un document contabil – document forma și conținutul căruia corespunde cerințelor stabilite de Legea Ucrainei „Cu privire la utilizarea registratorilor operațiunilor de decontare în ariile comerțului, a alimentației publice și pretării serviciilor”- confirmă prestarea serviciilor poștale. Ca rezultat nici lista cuprinsului scrisorii, nici plicurile corespunzătoare nu pot fi valorate ca o dovadă de trimitere cu atât mai mult de înmînare a documentelor.

În circumstanțele descrise, în cazul din speță nu au fost întrunite prevederile art. 476 alin. (1) lit.b) CPC și anume nu au fost prezentate probe doveditoare că partea împotriva căreia este emisă hotărîrea nu a fost informată în modul corespunzător cu privire la desemnarea arbitrilor sau cu privire la procedura arbitrală ori, din alte motive, nu a putut să-și prezinte mijloacele sale de apărare.

În conformitate cu art. 425 CPC, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la pronunțarea ei.

Din materialele dosarului rezultă că, încheierea instanței de apel a fost emisă la 04 septembrie 2017, iar la 18 septembrie 2017, adică în termenul prevăzut de lege, SRL „Arburg-Service” a declarat recurs.

În conformitate cu art. 426 al. (3) Codul de procedură civilă, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de trei luni într-un complet din 3 judecători, pe baza dosarului și a materialelor anexate la recurs, fără examinarea admisibilității și fără participarea părților.

La data de 17 octombrie 2017, SRL „Arburg Service” a depus cerere de amînare a ședinței de judecată pe motiv că SRL „Asgardan Grup” nu a luat cunoștință cu încheierea motivată a instanței de apel și prin urmare au fost în imposibilitate de a invoca toate motivele de recurs.

Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră cererea de amînare neîntemeiată și urmează a fi respinsă, deoarece în cauza dată recurs a declarat SRL „Arburg Service” și nu SRL „Asgardan Grup”, cu atât mai mult că ultimul nu deține nici o calitate procesuală în acest dosar.

Studiind materialele dosarului, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră recursul neîntemeiat și care urmează a fi respins cu menținerea încheierii instanței de apel din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 427 lit. a) CPC, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să respingă recursul și să mențină încheierea.

În cadrul examinării cauzei s-a stabilit că SRL „Casa Comercială „Miasna Vesna” Ucraina (торговий дом М'ЯЧА ВЕЧА) a depus cerere cu privire la recunoașterea și executarea silită a hotărîrii Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei, din 30 iunie 2015 privind încasarea din contul Societății cu răspundere limitată „Arburg-Service” în beneficiul Societății cu răspundere limitată „Casa Comercială „Miasna Vesna” Ucraina (торговий дом М'ЯЧА ВЕЧА) a datoriei pentru mărfurile livrate în sumă de 33 408,56 dolari SUA și a cheltuielilor pentru plata taxei arbitrale în mărime de 2 563,62 dolari SUA, iar în total suma de 35 972,18 dolari SUA.

Curtea de Apel Chișinău prin încheierea din 04 septembrie 2017 a admis cererea depusă de SRL „Casa Comercială „Miasna Vesna” privind recunoașterea și

încuviințarea executării hotărârii arbitrale străine dispunând recunoașterea și încuviințarea executării hotărârii Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 30 iunie 2015, în procesul internațional de arbitraj nr. AC nr. 107m/2015, prin care s-a dispus încasarea de la SRL „Arbug-Service”, cu sediul în Republica Moldova, or. Chișinău, com. Bubuieci, str. Grădinarilor, în beneficiul companiei „Casa Comercială „Miasna Vesna” cu sediul Ucraina, or. Regiunea Donețk, or. Drujkivka, str. Kosmonavtiv nr. 74, a sumei de 33 408,56 dolari SUA, reprezentând datoria neachitată pentru mărfurile livrate, precum și taxa arbitrală în mărime de 2563,62 dolari SUA, iar în total suma de 35972, 18 dolari SUA.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră încheierea primei instanțe emisă cu respectarea și aplicarea corectă a normelor de drept material și procedural.

În conformitate cu art. 467 CPC, hotărârile judecătorești străine, sunt recunoscute și se execută deplin în Republica Moldova fie dacă astfel se prevede în tratatul internațional la care Republica Moldova este parte, fie pe principiul reciprocității în ceea ce privește efectele hotărârilor judecătorești străine. Prin hotărâre judecătorească străină se înțelege o hotărâre pronunțată în pricina civilă de o judecată de drept comun sau de o judecată specializată pe teritoriul unui alt stat. Hotărârea judecătorească străină poate fi înaintată spre executare silită în Republica Moldova în termen de 3 ani de la data rămânerii ei definitive, potrivit legii statului în care a fost pronunțată.

În conformitate cu art. 468 CPC, hotărârea judecătorească străină care nu a fost executată benevol poate fi pusă în executare pe teritoriul Republicii Moldova, la cererea creditorului, în temeiul încuviințării date de Curtea de Apel de drept comun în a cărei circumscripție urmează să fie executată.

Art. 475 CPC prevede că pentru recunoașterea și executarea hotărârilor arbitrale străine se aplică în modul corespunzător normele de drept citate mai sus.

Instanța de recurs reține că sânt aplicabile cazul din speță și prevederile Convenției de la Viena cu privire la dreptul tratatelor, încheiată la Viena la data de 23 mai 1969, ratificată de Republica Moldova la 04 august 1992, în vigoare pentru Republica Moldova de la 25 februarie 1993; Convenției pentru recunoașterea și executarea sentințelor arbitrale străine, adoptată la 10 iunie 1958 la New York, ratificată de Republica Moldova la 10 iunie 1998, în vigoare pentru Republica Moldova de la 30 iunie 1998; Convenției de la Haga din 01 martie 1954 privind procedura civilă, ratificată de Republica Moldova la 04 august 1992, în vigoare pentru Republica Moldova de la 03 noiembrie 1993, care stabilesc modul de recunoaștere și executare a sentințelor arbitrale străine în materie civilă, pe teritoriul altor state.

La cererea înaintată, creditorul „Casa Comercială „Miasna Vesna” a anexat actele necesare prevăzute de lege pentru recunoașterea și executarea deciziei instanței arbitrale străine, traduse în limba română și legalizată conform cerințelor.

Astfel, Colegiul consideră că prima instanță just a stabilit că, prin decizia Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 30 iunie 2015, corectată prin Hotărârea din 27 iulie 2015, în procesul internațional de arbitraj AC nr. 107m/2015, se constată încasarea din contul SRL „Arbug-Service”, cu sediul: Republica Moldova, or. Chișinău, com.

Bubuieci, str. Grădinarilor în beneficiul „Casa Comercială „Miasna Vesna”, cu sediul: Ucraina, or. Regiunea Donețk, or. Drujkivka, str. Kosmonavtiv nr. 74, suma de 33 408, 56 dolari SUA, reprezentând datoria neachitată pentru mărfurile livrate, precum și taxa arbitrală în sumă de 2 563, 62 dolari SUA, iar în total suma de 35 972,18 dolari SUA.

Din conținutul deciziei menționate, se constată că debitorul „Casa Comercială „Miasna Vesna” a fost înștiințată legal despre ședințele de judecată care au avut loc la Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei. Astfel, corespondența expediată cu chitanța nr. RC040888173UA a fost înmînată SRL „Arbug-Service” la data de 25 mai 2015.

Iar, ședința Curții de Arbitraj a fost numită pentru data de 30 iunie 2015, despre care fapt, ambele părți au fost înștiințate.

În așa circumstanțe, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că just prima instanță a recunoscut și încuviințat executarea deciziei Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 30 iunie 2015, în procesul internațional de arbitraj nr. AC nr. 107m/2015 prin care a fost încasat de la SRL „Arbug-Service” cu sediul în Republica Moldova, or. Chișinău, com. Bubuieci, str. Grădinarilor în beneficiul „Casa Comercială „Miasna Vesna”, cu sediul Ucraina, or. Regiunea Donețk, or. Drujkivka, str. Kosmonavtiv nr. 74, suma de 35 972, 18 dolari SUA.

La fel din actele cauzei este cert faptul că hotărîrea arbitrală a cărei recunoaștere și executare pe teritoriul RM se solicită a fost contestată cu recurs de debitorul SRL „Arbug-Service”, care a fost respins prin încheierea Colegiului Curții de Justiție în materie civilă a Curții Supreme specializate a Ucrainei din data de 12 iulie 2017 (f.d.229-232).

Astfel, argumentele invocate în recurs nu au relevanță, deoarece nu denotă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau de drept procedural, respectiv nu constituie temei pentru casare a încheierii recurate, și urmează a fi respinse.

Din considerentele menționate și având în vedere faptul că încheierea recurată este întemeiată și legală, iar argumentele invocate de către Societatea cu răspundere limitată „Arburg -Service”, sunt neîntemeiate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge recursul declarat și a menține încheierea Curții de Apel Chișinău din 04 septembrie 2017.

În conformitate cu art. 427 lit. a) CPC, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție,

d e c i d e:

Se respinge recursul declarat de către Societatea cu răspundere limitată „Arburg -Service”.

Se menține încheierea Curții de Apel Chișinău din 04 septembrie 2017 în cauza civilă la cererea avocatului Sergiu Purcel în interesele Societății cu răspundere limitată „Casa Comercială „Miasna Vesna” cu privire la recunoașterea

și încuviințarea executării hotărârii arbitrale străine pe teritoriul Republicii Moldova.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței, judecătorul

Iuliana Oprea

Judecătorii

Luiza Gafton

Iurie Bejenaru